

TARIFFARIO

Chiunque usufruisce della capanna è tenuto a versare le tasse come riportato qui sotto. Questo serve a coprire i costi e gli investimenti sostenuti dal nostro Patriziato.

Pernottamento (doccia compresa)	
Adulti	CHF / € 25.—
Ragazzi dai 9 ai 17 anni	CHF / € 12.—
Bambini fino a 8 anni	Gratuito

In caso di soggiorno (uso cucina, grill, camino, stufa) è gradita una gentile offerta.

Salvo in caso di pagamento tramite polizza di versamento, gli importi indicati sono da versare nella cassaforte prima di lasciare la capanna con l'apposita busta chiusa, sulla quale vanno riportate le informazioni richieste (in particolare il numero di registro del Libro di capanna).

Ci appelliamo all'onestà di tutti, solo così potremo garantire l'apertura della capanna anche in futuro.

“Solo l'onesto prosegue il suo cammino in pace.”

Prezzi delle bevande/alimenti

Birra 3 dL	CHF / € 4.—
Vino Garzoli Maggia 5 dL	CHF / € 18.—
Pasta 500 g	CHF / € 2.50
Cartolina	Gratuito

PREISE

Die Benutzung der Hütte ist gebührenpflichtig. Damit helfen Sie dem Patriziat die Kosten und Investitionen abzudecken.

Übernachtung (einschliesslich Dusche)	
Erwachsene	CHF / € 25.—
Jugendliche 9-17 Jahre	CHF / € 12.—
Kinder bis 8 Jahre	Gratis

Eine freundliche Spende ist im Falle eines Aufenthaltes ohne Übernachtung (Benutzung der Küche, Grill, Feuerstelle, Herd) herzlich willkommen.

Ausser im Falle der Zahlung per Einzahlungsschein, sind die angegebenen Beträge vor dem Verlassen der Hütte mit dem speziellen versiegelten Umschlag in Tresor zu deponieren. Achten Sie bitte darauf, auf dem Umschlag die erforderlichen Informationen (insbesondere die Zahl des Logbuches Hüttenbuch) zu vermerken.

Wir appellieren an alle Ehrlichkeit, denn nur so können wir den Betrieb der Hütte in der Zukunft sicherstellen.

“Nur der Ehrliche macht Fortschritte in Frieden.”

Getränke-/Lebensmittel-preise

Bier 3 dL	CHF / € 4.—
Wein Garzoli Maggia 5 dL	CHF / € 18.—
Teigwaren 500 g	CHF / € 2.50
Postkarte	Gratis

TARIFS

Toute personne qui jouit du refuge est tenue de payer les frais d'hébergement indiqués ci-dessous. Cela sert à couvrir les frais et les investissements effectués par notre Bourgeoisie.

Nuitée (douche comprise)	
Adultes	CHF / € 25.—
Jeunes 9-17 ans	CHF / € 12.—
Enfants jusqu'à 8 ans	Gratuit

Dans le cas d'une simple halte (utilisation de la cuisine, du barbecue, de la cheminée, du poêle), une offre sera la bienvenue.

Sauf en cas de virement bancaire ou postal, les montants indiqués doivent être déposés dans le coffre avant de quitter le refuge, à l'aide de l'enveloppe prévue à cet effet sur laquelle figureront les informations nécessaires (en particulier, le numéro de registre du Livre du refuge).

Nous confions dans votre honnêteté; seulement ainsi nous pourrions assurer l'ouverture du refuge à l'avenir aussi.

“Seul l'homme honnête continue son chemin dans la paix.”

Prix des boissons/nourriture

Bière 3 dL	CHF / € 4.—
Vin Garzoli Maggia 5 dL	CHF / € 18.—
Pâtes 500 g	CHF / € 2.50
Carte postale	Gratuit

PRICES

Visitors who stay at the Cabin must pay a fee as reported below. This helps us cover costs and the investment made by our Patriziato.

Overnight stay (including shower)	
Adults	CHF / € 25.—
Children 9-17 years	CHF / € 12.—
Children up to 8 years	Free

If you are passing by and use our facilities (kitchen, grill, fireplace, stove), a kind offer is welcome.

Unless you pay by payment slip, please leave the amount due in the safe, in the special envelope with the required information (in particular the record number from the Cabin Registry).

We appeal to everyone's honesty, because only then can we ensure the opening of the Cabin in the future.

“Only the honest continue their journey in peace.”

Beverage/Food prices

Beer 3 dL	CHF / € 4.—
Wine Garzoli Maggia 5 dL	CHF / € 18.—
Pasta 500 g	CHF / € 2.50
Postcard	Free